Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **25 (1978)**

Heft 5

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

3. Personnel. Ont suivi avec succès les cours spéciaux suivants:
- *pour chefs de service alarme et rransmission:* Baud Louis, Sion; Gay Gilbert, Monthey; Genoud André, Sierre; Hug Kurt, Brigue; Ruppen Hubert, Naters; Studer Beat, Viège;
- *pour chef de service SPAC:* Bonvin Jean-Charles, Sierre;
- *de base pour chefs locaux et remplaçants:* Berchtold Marcel, Stalden; Imboden Roland, St-Nicolas; Morard Christian, Ayent; Perren Peter, Zermatt; Puippe Marcel, Bagnes; Rey Jean, Vétroz; Emery Roland, Flanthey; Mathier Marinus, Salquenen; Niederberger Ignaz, Brigue-Glis; Troger Anton, Rarogne; Kalbermatten Kilian, Steg; Teysseire J.-Claude, Viège; Truffer René, Grächen; Tschopp Werner, Loèche-les-Bains; Vuistiner Clément, Grône; Chappot Bernard, Charrat; Max Gilbert; Martigny-Croix.
- Ont été nommés instructeurs cantonaux:
  Service de protection Abri: Haenni Ruppert, Bitsch; Mazotti Louis, Viège; Walker Moritz, Naters.
- *Service lutte contre le feu (échelon personnel):* Culas Ernest, Monthey.
- *Service pionnier et lutte contre le feu (échelon cadres):* Cachat Bernard, Monthey; Zen Ruffinen Hans, La Souste.

4. Instruction

	Participants	Jours de service
Cours et rapports fédéraux	99	646
Cours et rapports cantonaux	450	605
Cours communaux	728	3689
Cours de répétition		
– dans les communes	1017	1924
– au centre d'instruction	240	479
Total	2534	7343

5. Inspections. Des inspections portant sur le matériel (vérification de l'inventaire et de l'entretien), les fichiers de contrôle des personnes astreintes à la protection civile et l'état du dispositif ont été organisées avec des représentants de l'Office fédéral de la protection civile dans les communes de Brigue, Gampel, Steg, Hohtenn, Salquenen, Montana (pour l'OPL de Montana-Crans).
Les constructions de dispositifs actuellement en cours d'exécution ont fait l'objet de contrôle réguliers à l'occasion des séances de chantiers, notamment les centres opératoires de Brigue et Sion, les postes de commandement, locaux d'attente et postes sanitaires d'Ardon, Chalais, Fully, Grimisuat, Grône, Loèche-Ville, Loèche-les-Bains, Martigny, Rarogne, Ried-Brigue, Savièse, Saint-Martin, et Saint-Nicolas.
Des contrôles d'alarme-eau ont été effectués pour les barrages de Totensee, Griess, Gebidem, Mattmark, Illsee, Cleuson, Zeuzier, Moiry, Grande-Dixence, Mauvoisin, Salanfe, Emosson, Les Toules.

6. Garde et entretien du matériel
L'emploi du matériel à des fins publiques autres que celles de la protection civile a été encouragé de façon à remplacer le vieillissement en magasin par une usure normale.
Les utilisateurs de ce matériel ont partiellement collaboré à son entretien, ce qui a permis de ne pas augmenter les frais dans ce domaine malgré l'accroissement des matériels fournis.
Les services du Centre cantonal de réparation ont contribué à ce résultat.

7. Equipements. Pour des raisons financières, les propositions de fournitures formulées par l'Office fédéral de la protection civile ont dû être réduites de plus de 50 %.
L'inventaire actuel du matériel livré aux communes et aux établissements laisse apparaître une valeur totale de Fr. 10 691 079.–.

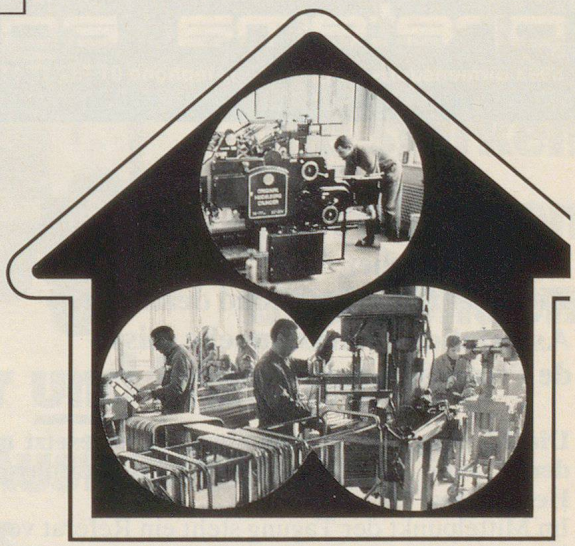
8. Constructions. L'évolution dans le domaine des constructions de protection civile a été marquée, surtout, par le nombre important de mise en chantier de dispositifs en faveur des organismes locaux de protection.
Des changements sont également intervenus en faveur des abris collectifs ou publics à la place des petits abris privés. Des économies de frais de constructions sont ainsi réalisées.
6612 nouvelles places protégées ont été enregistrées dans des abris privés.
1172 nouvelles places protégées ont été enregistrées dans les abris publics.
La Confédération, le canton et les communes ont subventionné des constructions pour une somme de Fr. 3 251 000.–.
Deux postes d'attente pour 110 personnes, avec locaux pour le matériel, ainsi qu'un poste sanitaire de 30 lits ont également été achevés et reconnus comme tels.
1041 projets ont été autorisés. Situation au 31 décembre 1977:
52 000 places protégées dans des abris sans ventilation mécanique, selon les normes 1958/1959.
124 600 places protégées dans des abris avec ventilation mécanique et dispositif antigaz, selon les normes 1966.

Bernischer Bund für Zivilschutz

Ordentliche Mitgliederversammlung 1978

Freitag, den 9. Juni 1978, 14 Uhr, im AC-Schutzzentrum in Spiez. Im Mittelpunkt steht eine Kurzorientierung über das für Armee und Zivilschutz wichtige Zentrum, gefolgt von einer geführten Besichtigung.

Protection aussi pour les handicapés
Schutz auch für Behinderte



La Fondation Centre ASI La Chaux-de-Fonds
serait heureuse de travailler aussi pour vous
möchte gerne auch für Sie arbeiten

039 23 33 67
MECANIQUE TOLERIE
MENUISERIE PLASTIFICATION
IMPRIMERIE RELIURE

Bausteine im

Folgende Firmen beteiligen sich massge

GABS

Aktiengesellschaft
8304 Wallisellen
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestellte für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für Obdachlosenstellen, öffentliche Schutzräume usw.

Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:

Hans F. Würgler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01 - 99 44 15

Unser Notabort-Programm
umfasst 4 Ausführungen

Die Verwendung des einheitlichen Einhängesackes bietet ein Maximum an Hygiene (keine Chemikalien).

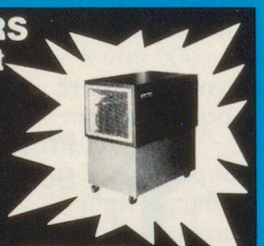
Walter Widmer, San.-Techn. Artikel, 5722 Gränichen
Telefon 064 31 12 10

stamoid®

für Liegestellen, Vorhänge und Matratzenüberzüge

Ein Produkt der
Stamm AG, 8193 Eglisau, Telefon 01 96 50 51

LES DÉSHUMIDIFICATEURS D'AIR PRETEMA protègent bâtiments, installations et matériel contre l'humidité



pretema ag
8903 Birmensdorf-Zurich Téléphone 01 737 17 11

schläppi®
mannequins
Création + Fabrikation von Schaufensterfiguren
Schläppi AG, Postfach 66, CH-8807 Freienbach, Telefon: (055) 48 17 12

Schweizerischer Zivilschutz-Fachverband der Städte
Association professionnelle suisse de Protection civile des Villes

Die 13. Mitgliederversammlung ist angesetzt auf Freitag, den 2. Juni, 10.30 Uhr, im Hörsaal Kantonsspital Basel, Hebelstrasse 10.
Im Mittelpunkt der Tagung steht ein Referat von Brigadier Emanuel Stettler, Waffenchef der Luftschutztruppen, zum Thema «Die Zukunft der Luftschutztruppen». Dazu kommt ein Podiumsgespräch mit dem Kantonsarzt von Basel-Stadt über «Die sanitätsdienstlichen Räume in Agglomerationen im Rahmen des koordinierten Sanitätsdienstes», das am Nachmittag durch eine Besichtigung der sich im Bau-Endstadium befindenden Operationsstelle des Kantonsspitals mit 850 vorgesehenen Liegestellen ergänzt wird.

Zivilschutz-Organisation Bremgarten-Zufikon

«Tage der offenen Türe» vom Freitag, 26. Mai, Freitag / Samstag, 2./3. Juni
Orientierung von Behörden und Presse, Schulen und Bevölkerung, verbunden mit der Besichtigung von Zivilschutzanlagen und Einrichtungen sowie einer Ausstellung des Bundesamtes für Zivilschutz. Die Aargauer Gemeinden Bremgarten und Zufikon sind die ersten, die sich im Kanton zu einer Zivilschutzorganisation zusammengeschlossen haben.
Nähere Auskunft erteilt die Zivilschutzstelle im Rathaus Bremgarten, Telefon 057 5 46 22.

Zivilschutz

nd am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

Bausteine

Kosten für 10 Nummern
Fr. 1100.–

Auskunft erteilt Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426.

RAUMLUFTENTFEUCHTER schützen Gebäude, Installationen und Material bei zu hoher FEUCHTIGKEIT

pretema ag
8903 Birmensdorf-Zürich Telefon 01 737 17 11

H.R. PFAFFI AG

Fabrikation technischer Lederwaren

4632 Trimbach, Telefon 062 21 79 08

bator Ihr Partner für
Notstromanlagen
bator

Vollservice durch
BATOR AG 3360 Herzogenbuchsee T 063/60 11 33

Unimog

Den vielseitigen und wendigen und sicheren und geländegängigen und schnellen und wirtschaftlichen und starken und komfortablen und robusten und zuverlässigen und soliden Schlepper und Geräteträger und Transporter liefern wir in zahlreichen Ausführungen zwischen 54 PS und 168 PS.

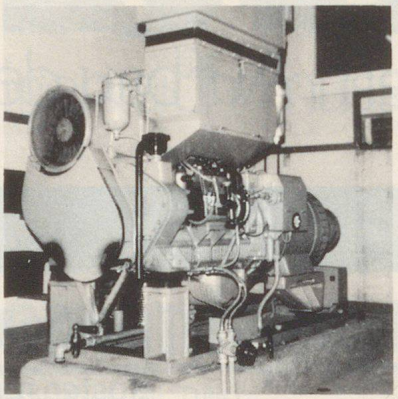
UNIMOG-Generalvertretung: Robert Aebi AG, 8023 Zürich, Tel. 01/211 09 70
Gebietsvertretungen: Lidoc-Garage AG, St. Margrethenstr. 9, 7002 Chur, Tel. 081/22 13 13 ● Marcel Boschung, Maschinenfabrik, 3185 Schmitten, Tel. 037/36 01 01 ● LARAG, Lastwagen-Reparatur AG, Toggenburgerstr. 104, 9500 Wil/SG, Tel. 073/22 62 62 ● MATRA Landmaschinen- und Traktoren, Bernstrasse 160, 3252 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36 und 40 weitere UNIMOG-Werkstätten in der ganzen Schweiz.

Der permanente

NOVA-Motorenservicedienst

schützt Ihre **Notstromanlage** vor unangenehmen Pannen.

Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung auf dem Dieselsektor und verlangen Sie unser preisgünstiges Serviceangebot.

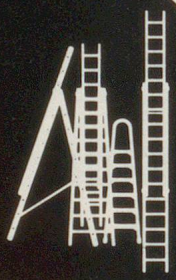


Offizielle Servicestelle für **SLM**-Dieselmotoren

NOVA-Werke AG, Abteilung Motorenservice

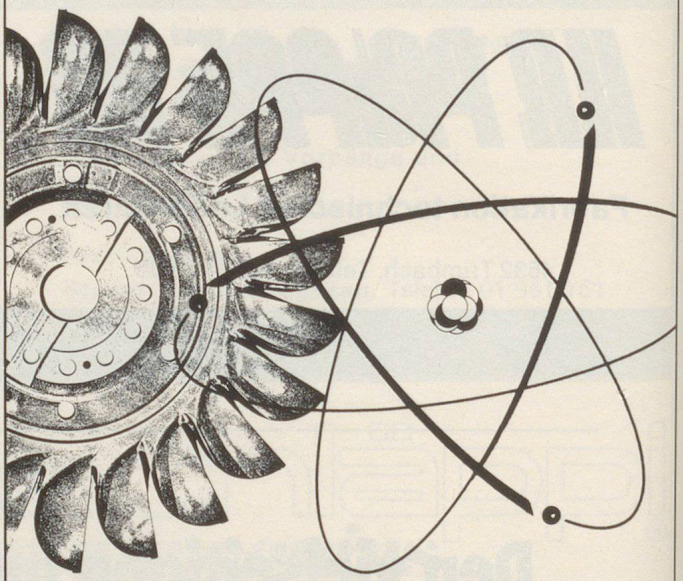
8306 Effretikon ZH, Telefon 052 32 12 21

Mit EDAK Leitern **immer** ein guter Tag



40-jährige Erfahrung im Bau von Leichtmetall-Leitern (SUVA-konform)
Zu beziehen bei Ihrem Fachhändler oder
EDAK AG 8201 Schaffhausen

Strom dient dem Menschen



Strom darf nicht knapp werden

Bernische Kraftwerke AG

Jetzt können Sie wählen!

Der **Notabort** «Widmer» ist nun in **zwei** Ausführungen erhältlich.

← **Standmodell**

zusammenlegbar →

Sehr praktisch zum **Mitnehmen,** bei Wasserausfall und für den Schutzraum. In bezug auf Sauberkeit und Hygiene auch heute noch unerreicht!

Herstellung und Verkauf:

Walter Widmer, Technische Artikel
5722 Gränichen, Telefon 064 31 12 10